

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 32 (2002)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Point final : le mois prochain

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

**Editeur:** Société coopérative Aînés, sans but lucratif

**Directeur d'édition:** Jean-Robert Probst  
E-mail: jrprobst@magazinegenerations.ch

**Secrétariat de rédaction:**  
Mariette Muller-Schertenleib  
E-mail: mmuller@magazinegenerations.ch

**Rédaction:** Bernadette Pidoux  
E-mail: bpidoux@magazinegenerations.ch  
Catherine Prélaz  
E-mail: cprelaz@worldcom.ch

**Photographe:** Yves Debraine

**Secrétariat:** Sylvia Pasquier,  
Dominique Rochat, Isabelle Bosson

**Administration et rédaction:**  
Passage Saint-François 10  
Case postale 2633, 1002 Lausanne  
Tél. 021 321 14 21 – Fax 021 321 14 20

**Secrétariat ouvert de**  
8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h

**Abonnements:** 11 numéros par an  
Fr. 45.–. Etranger Fr. 53.– (35.– euros)

**Collaborateurs réguliers:** Josette Baud, Ariane Geiser, Daniel Grivel, Charlotte Hug, Marie-Thérèse Jenzer, Guy Métrailler, Pécub, Françoise de Preux, Jean-Philippe Rapp, Nicole Rohrbach, Skyll, Jean-Paul de Sury, Annette Wicht, Urs Zeier.

**Régie des annonces:**

Publimag SA  
Yves Hautier, Product Manager  
Rue Centrale 15, 1002 Lausanne  
Tél. 021 351 83 83, fax 021 351 83 84

**Graphisme et PAO:** Pierre Maleszewski  
E-mail: paopima@worldcom.ch

**Impression:**  
Imprimeries Réunies Lausanne s.a.

**Tirage:** 49 500 exemplaires

[WWW.MAGAZINEGENERATIONS.CH](http://WWW.MAGAZINEGENERATIONS.CH)

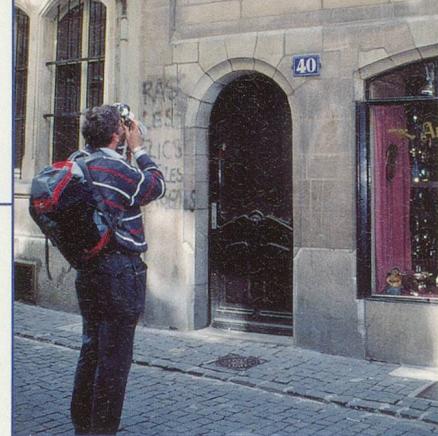
## Le mois prochain

### Enquête Le Conseil des Aînés

Fondé il y a tout juste un an, le Conseil suisse des Aînés monte aux créneaux, afin de prendre la défense des seniors. On l'a entendu vitupérer contre la limite d'âge en politique.

### Portrait de Gardi Hutter

La célèbre clownesse suisse fête ses vingt années de scène. On a pu l'applaudir dans des théâtres de Suisse et lors d'une tournée du cirque Knie. A découvrir avec humour.



DR.

### Régions Genève et l'Escalade

Cette année, Genève fête le 400e anniversaire de l'Escalade. C'est l'occasion de parcourir la Vieille Ville et de découvrir le décor somptueux de la Cité de Calvin, ses trésors et ses mystères, son histoire et ses traditions.

## CONCOURS LA SUISSE EN 20 QUESTIONS

**Vous avez été 821 à participer à notre concours sur la Suisse du mois de juillet/août. Merci à vous tous et nos félicitations aux gagnants. Les vingt lauréats d'un billet pour Expo.02 sont:**

Rémy Gilliéron, Châtel-Saint-Denis; Marie-Madeleine Devins, La Chaux-de-Fonds; Germaine Simon Bouchard, Genève; Léo Müller, Ittingen; Gertrude Arni, Versoix; René Pachoux, Genève; Rosemarie Naenni, Pully; Edith Giauque, Tramelan; Edmonde Terrier, Chêne-Bougeries, Daphné Cathoud, Genève; Charles Wyss, La Chaux-

de-Fonds; Gérald Pellaud, Bovernier; Prune Jaillet, Lausanne; Gilberte Koller, Domdidier; Yvonne Debrot, Travers; André Vial, Bulle; Rolande Golay, Vernier; Philippe Schnittler, Lausanne; Pierre Hayoz, Thônen; Hanna Mennet, Savigny.

**Les réponses:** 1. Obwald; 2. Sarnen; 3. 1114 m.; 4. Brünig; 5. Aelggi-Alp; 6. En 1354; 7. De 1899; 8. En 1470; 9. En 1332; 10. En 1889; 11. Bruder Klaus; 12. Schindler; 13. Wagner; 14. Sir Arthur Conan Doyle; 15. Walter; 16. Rotair; 17. En 1594; 18. 600,158/183,641; 19. Les meringues; 20. Axentrasse.

## Abonnez-vous ou offrez «Générations»!

### JE COMMANDE

#### Je m'abonne

Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... Localité .....  
Signature .....

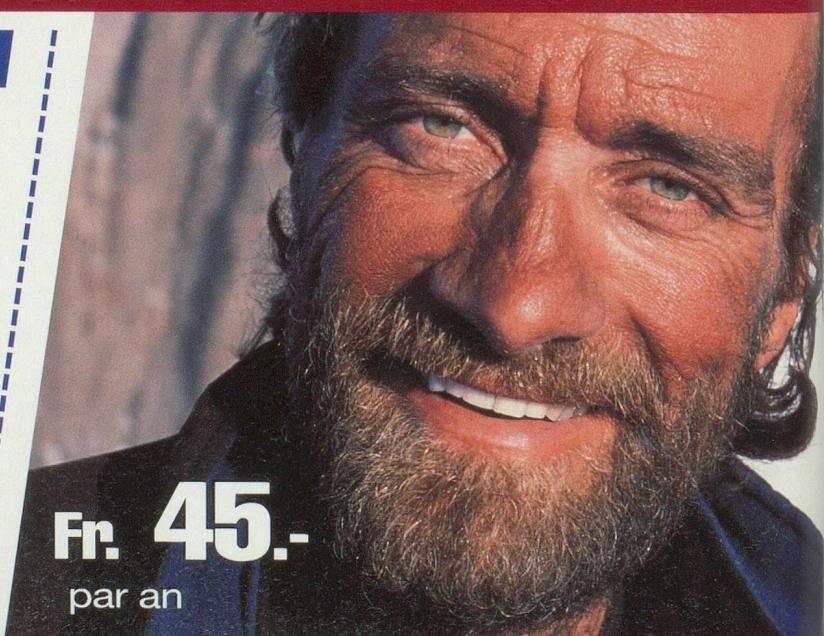
#### J'offre un abonnement à

Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... Localité .....

#### Veuillez envoyer le bulletin de versement à

Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... Localité .....

ou téléphonez au **021 321 14 21**



**Fr. 45.-**  
par an

A retourner à «Générations», case postale 2633, 1002 Lausanne